

de	Leistungserklärung	2
fr	Déclaration des Performances	3
it	Dichiarazione di Prestazione	4
en	Declaration of Performance	5
nl	Prestatieverklaring	6
cs	Prohlášení o vlastnostech	7
pl	Deklaracji Właściwości Użytkowych	8
sk	Vyhlásenia o parametroch	9

LEISTUNGSERKLÄRUNG

gemäß Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 305/2011
Nr. ELVAS-2025/01

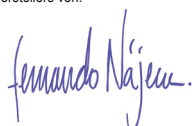
- Eindeutiger Kenn-Code des Produkttyps:**
 ELVAS · Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe – Teil 2-1: Raumheizer · EN 16510-2-1:2022
- Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten, technischen Spezifikation:**
 Raumheizung in Wohngebäuden (ohne Warmwasserbereitung)
- Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:**
 HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Telefon: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118 · E-Mail: info@hase.de
- Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist: –**
- System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:**
 System 3
- Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle mit der Kennziffer 1625 hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 1021 24 1031 dokumentiert.**
- Erklärte Leistung:**

Harmonisierte technische Spezifikation	EN 16510-2-1:2022																			
Wesentliche Merkmale	Leistung																			
Mechanische Festigkeit und Standsicherheit																				
Tragfähigkeit	30 kg																			
Brandschutz																				
Schutz brennbarer Werkstoffe: Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand unter der Feuerstätte d_B Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand am Fußboden nach vorne d_F Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand zur Decke d_C Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand zur Rückwand d_R Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand zur Seitenwand d_S Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand zur Seitenwand im Strahlungsbereich d_L Mindestabstand zu angrenzenden brennbaren Materialien (z. B. Möbel) d_P Materialtyp und Materialstärke der Wärmedämmung s	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>[cm]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>d_B</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_F</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_C</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td>d_R</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>d_S</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>d_L</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_P</td> <td>90</td> </tr> <tr> <td>s</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>			[cm]	d_B	0	d_F	0	d_C	55	d_R	17	d_S	50	d_L	0	d_P	90	s	-
	[cm]																			
d_B	0																			
d_F	0																			
d_C	55																			
d_R	17																			
d_S	50																			
d_L	0																			
d_P	90																			
s	-																			
Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz																				
Emissionen (Schwellenwerte)	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Bei Nennwärmeleistung</th> <th>Bei Teillast-Wärmeleistung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Kohlenmonoxid-Emission (CO)</td> <td>1250 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Stickstoff-Emission (NO_x)</td> <td>200 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Emission von organisch gasförmigen Kohlenstoff (OGC)</td> <td>120 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Staubemissionen (PM)</td> <td>40 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung	Kohlenmonoxid-Emission (CO)	1250 mg/m ³	NPD	Stickstoff-Emission (NO _x)	200 mg/m ³	NPD	Emission von organisch gasförmigen Kohlenstoff (OGC)	120 mg/m ³	NPD	Staubemissionen (PM)	40 mg/m ³	NPD			
	Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung																		
Kohlenmonoxid-Emission (CO)	1250 mg/m ³	NPD																		
Stickstoff-Emission (NO _x)	200 mg/m ³	NPD																		
Emission von organisch gasförmigen Kohlenstoff (OGC)	120 mg/m ³	NPD																		
Staubemissionen (PM)	40 mg/m ³	NPD																		
Sicherheit und Barrierefreiheit bei der Nutzung																				
Daten zur Installation an einen Schornstein	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Bei Nennwärmeleistung</th> <th>Bei Teillast-Wärmeleistung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Temperatur am Abgasstutzen T_{nom}</td> <td>270 °C</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Mindestförderdruck p_{nom}</td> <td>12 Pa</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Abgasmassenstrom $\phi_{t, g part}$</td> <td>5,5 g/s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung	Temperatur am Abgasstutzen T_{nom}	270 °C	NPD	Mindestförderdruck p_{nom}	12 Pa	NPD	Abgasmassenstrom $\phi_{t, g part}$	5,5 g/s	NPD						
	Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung																		
Temperatur am Abgasstutzen T_{nom}	270 °C	NPD																		
Mindestförderdruck p_{nom}	12 Pa	NPD																		
Abgasmassenstrom $\phi_{t, g part}$	5,5 g/s	NPD																		
Daten zur Installation an einen Schornstein hinsichtlich Brandsicherheit																				
Brandsicherheit für Installation an den Schornstein	T400																			
Energieeinsparung und Wärmeschutz																				
Wärmeleistung und Energieeffizienz des Geräts	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Bei Nennwärmeleistung</th> <th>Bei Teillast-Wärmeleistung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Raumwärmeleistung $P_{S, nom}$</td> <td>5,1 kW</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Wasserwärmeleistung</td> <td>NPD</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Effizienz η_{nom}</td> <td>81 %</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung	Raumwärmeleistung $P_{S, nom}$	5,1 kW	NPD	Wasserwärmeleistung	NPD	NPD	Effizienz η_{nom}	81 %	NPD						
	Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung																		
Raumwärmeleistung $P_{S, nom}$	5,1 kW	NPD																		
Wasserwärmeleistung	NPD	NPD																		
Effizienz η_{nom}	81 %	NPD																		
Raumheizungseffizienz																				
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad (bei Nennwärmeleistung)	71 %																			
Energie-Effizienz (EEI)	107																			
Energieeffizienzklasse	A+																			
Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung $e_{l, max}$	NPD																			
Stromverbrauch bei Teillast-Wärmeleistung	NPD																			
Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb $e_{l, sb}$	NPD																			
Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen																				
Ökologische Nachhaltigkeit	NPD																			

- Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen.**
Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr.305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Trier, 09.01.2025 · Geschäftsführer Fernando Najera



DÉCLARATION DES PERFORMANCES

conformément à l'annexe III du décret (EU) N°305/2011

N° ELVAS-2025/01

- Code d'identification unique du produit type :**
ELVAS · Appareils de chauffage domestiques utilisant les combustibles solides - Partie 2-1 : Appareils de chauffage des locaux · EN 16510-2-1:2022
- Usage ou usages prévus du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu(s) par le fabricant :**
Chauffage des locaux dans les bâtiments résidentiels (sans production d'eau chaude)
- Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant conformément à l'article 11, paragraphe 5 :**
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Téléphone : +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118
E-Mail: info@hase.de
- Le cas échéant, nom et adresse du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphes 2 : –**
- Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction conformément à l'annexe V :**
système 3
- Le laboratoire notifié, Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, portant le numéro d'identification européen 1625, a réalisé le premier essai selon le système 3 et l'a documenté dans le rapport d'essai RRF - 1021 24 1031.**
- Performances déclarée :**

Spécifications techniques harmonisées	EN 16510-2-1:2022																			
Caractéristiques principales	Puissance																			
Résistance mécanique et stabilité																				
Capacité de charge	30 kg																			
Protection contre l'incendie																				
Protection des matériaux combustibles: Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance sous le foyer d_a Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance au sol vers l'avant d_f Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance par rapport au plafond d_c Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance par rapport à la paroi arrière d_R Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance par rapport à la paroi latérale d_s Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance par rapport à la paroi latérale dans la zone de rayonnement d_L Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles adjacents (par ex. Meubles) d_p Type de matériau et épaisseur de l'isolation thermique s	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>[cm]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>d_a</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_f</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_c</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td>d_R</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>d_s</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>d_L</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_p</td> <td>90</td> </tr> <tr> <td>s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			[cm]	d_a	0	d_f	0	d_c	55	d_R	17	d_s	50	d_L	0	d_p	90	s	NPD
	[cm]																			
d_a	0																			
d_f	0																			
d_c	55																			
d_R	17																			
d_s	50																			
d_L	0																			
d_p	90																			
s	NPD																			
Hygiène, santé et environnement																				
Émissions (valeurs seuils)	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Pour une puissance thermique nominale</th> <th>Pour une puissance thermique à charge partielle</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Émission de monoxyde de carbone (CO)</td> <td>1250 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Émissions d'azote (NO_x)</td> <td>200 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Émission de carbone organique gazeux (OGC)</td> <td>120 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Émissions de poussières (PM)</td> <td>40 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle	Émission de monoxyde de carbone (CO)	1250 mg/m ³	NPD	Émissions d'azote (NO _x)	200 mg/m ³	NPD	Émission de carbone organique gazeux (OGC)	120 mg/m ³	NPD	Émissions de poussières (PM)	40 mg/m ³	NPD			
	Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle																		
Émission de monoxyde de carbone (CO)	1250 mg/m ³	NPD																		
Émissions d'azote (NO _x)	200 mg/m ³	NPD																		
Émission de carbone organique gazeux (OGC)	120 mg/m ³	NPD																		
Émissions de poussières (PM)	40 mg/m ³	NPD																		
Sécurité et accessibilité d'utilisation																				
Données pour l'installation sur une cheminée	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Pour une puissance thermique nominale</th> <th>Pour une puissance thermique à charge partielle</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Température à la tubulure des gaz d'échappement T_{snom}</td> <td>270 °C</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Pression de refoulement minimale p_{nom}</td> <td>12 Pa</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Flux des gaz d'échappement $\phi_{f,g part}$</td> <td>5,5 g/s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle	Température à la tubulure des gaz d'échappement T_{snom}	270 °C	NPD	Pression de refoulement minimale p_{nom}	12 Pa	NPD	Flux des gaz d'échappement $\phi_{f,g part}$	5,5 g/s	NPD						
	Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle																		
Température à la tubulure des gaz d'échappement T_{snom}	270 °C	NPD																		
Pression de refoulement minimale p_{nom}	12 Pa	NPD																		
Flux des gaz d'échappement $\phi_{f,g part}$	5,5 g/s	NPD																		
Données relatives à l'installation sur une cheminée en termes de sécurité incendie																				
Sécurité incendie pour l'installation sur la cheminée	T400																			
Économie d'énergie et protection thermique																				
Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Pour une puissance thermique nominale</th> <th>Pour une puissance thermique à charge partielle</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Puissance calorifique de la pièce P_{Sthnom}</td> <td>5,1 kW</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Wasserwärmeleistung</td> <td>NPD</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Effizienz η_{nom}</td> <td>81 %</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle	Puissance calorifique de la pièce P_{Sthnom}	5,1 kW	NPD	Wasserwärmeleistung	NPD	NPD	Effizienz η_{nom}	81 %	NPD						
	Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle																		
Puissance calorifique de la pièce P_{Sthnom}	5,1 kW	NPD																		
Wasserwärmeleistung	NPD	NPD																		
Effizienz η_{nom}	81 %	NPD																		
Efficacité du chauffage des locaux																				
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (Pour une puissance thermique nominale) (Valeurs seuils)	71 %																			
Efficacité énergétique (EEI)	107																			
Classe d'efficacité énergétique	A+																			
Consommation électrique à la puissance calorifique nominale $e_{l,max}$	NPD																			
Consommation d'électricité à charge partielle de la puissance calorifique	NPD																			
Consommation en mode veille $e_{l,SB}$	NPD																			
Utilisation durable des ressources naturelles																				
Durabilité écologique	NPD																			

- La performance du produit existant correspond à la performance/aux performances déclarée/s.**
Seule le fabricant mentionné ci-dessus est responsable de la rédaction de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n°305/2011.

Signé pour le fabricant et en son nom par :

À Trier, le 09.01.2025 · Directeur Fernando Najera



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

ai sensi dell'allegato III del Regolamento (UE) n. 305/2011

N. ELVAS-2025/01

- Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:**
ELVAS · Apparecchi domestici a combustibile solido - Parte 2-1: Riscaldatori per ambienti · EN 16510-2-1:2022
- Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:**
Riscaldamento degli ambienti negli edifici residenziali (senza riscaldamento dell'acqua)
- Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:**
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Telefono: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118
E-Mail: info@hase.de
- Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti cui all'articolo 12, paragrafo 2: -**
- Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:**
sistema 3
- Il laboratorio di prova notificato Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle il numero di identificazione 1625 ha effettuato secondo il sistema 3 il primo controllo documentandolo nella relazione di prova RRF - 1021 24 1031.**
- Prestazione dichiarata:**

Specifica tecnica armonizzata	EN 16510-2-1:2022																			
Caratteristiche essenziali	Prestazione																			
Resistenza meccanica e stabilità																				
Capacità di carico	30 kg																			
Protezione antincendio																				
Protezione dei materiali infiammabili: Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto d_b Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza dal pavimento alla parte frontale d_f Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza dal soffitto d_c Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore d_R Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale d_s Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irraggiamento d_L Distanza minima da materiali infiammabili vicini (ad es. mobili) d_p Tipo di materiale e spessore dell'isolamento termico s	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>[cm]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>d_b</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_f</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_c</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td>d_R</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>d_s</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>d_L</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_p</td> <td>90</td> </tr> <tr> <td>s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			[cm]	d_b	0	d_f	0	d_c	55	d_R	17	d_s	50	d_L	0	d_p	90	s	NPD
	[cm]																			
d_b	0																			
d_f	0																			
d_c	55																			
d_R	17																			
d_s	50																			
d_L	0																			
d_p	90																			
s	NPD																			
Igiene, salute e tutela dell'ambiente																				
Emissioni (Valori di soglia)	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Con potenza termica nominale</th> <th>Con potenza termica a carico parziale</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Emissione di monossido di carbonio (CO)</td> <td>1250 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Emissione di azoto (NO_x)</td> <td>200 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Emissione di carbonio organico gassoso (OGC)</td> <td>120 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Emissioni di polvere (PM)</td> <td>40 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale	Emissione di monossido di carbonio (CO)	1250 mg/m ³	NPD	Emissione di azoto (NO _x)	200 mg/m ³	NPD	Emissione di carbonio organico gassoso (OGC)	120 mg/m ³	NPD	Emissioni di polvere (PM)	40 mg/m ³	NPD			
	Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale																		
Emissione di monossido di carbonio (CO)	1250 mg/m ³	NPD																		
Emissione di azoto (NO _x)	200 mg/m ³	NPD																		
Emissione di carbonio organico gassoso (OGC)	120 mg/m ³	NPD																		
Emissioni di polvere (PM)	40 mg/m ³	NPD																		
Sicurezza e accessibilità durante l'uso																				
Dati per l'installazione su un camino	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Con potenza termica nominale</th> <th>Con potenza termica a carico parziale</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Temperatura al collegamento del gas di scarico T_{grnom}</td> <td>270 °C</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Pressione minima di mandata p_{nom}</td> <td>12 Pa</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Corrente della massa dei gas combusti $\phi_{t, g, part}$</td> <td>5,5 g/s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale	Temperatura al collegamento del gas di scarico T_{grnom}	270 °C	NPD	Pressione minima di mandata p_{nom}	12 Pa	NPD	Corrente della massa dei gas combusti $\phi_{t, g, part}$	5,5 g/s	NPD						
	Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale																		
Temperatura al collegamento del gas di scarico T_{grnom}	270 °C	NPD																		
Pressione minima di mandata p_{nom}	12 Pa	NPD																		
Corrente della massa dei gas combusti $\phi_{t, g, part}$	5,5 g/s	NPD																		
Dati per l'installazione su un camino in relazione alla sicurezza antincendio																				
Sicurezza antincendio per l'installazione sul camino	T400																			
Risparmio energetico e isolamento termico																				
Potenza termica ed efficienza energetica dell'apparecchio	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Con potenza termica nominale</th> <th>Con potenza termica a carico parziale</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Potenza termica dell'ambiente $P_{St, nom}$</td> <td>5,1 kW</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Potenza termica dell'acqua</td> <td>NPD</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Efficienza η_{nom}</td> <td>81 %</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale	Potenza termica dell'ambiente $P_{St, nom}$	5,1 kW	NPD	Potenza termica dell'acqua	NPD	NPD	Efficienza η_{nom}	81 %	NPD						
	Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale																		
Potenza termica dell'ambiente $P_{St, nom}$	5,1 kW	NPD																		
Potenza termica dell'acqua	NPD	NPD																		
Efficienza η_{nom}	81 %	NPD																		
Efficienza del riscaldamento degli ambienti																				
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (Con potenza termica nominale) (Valori di soglia)	71 %																			
Efficienza energetica (EEI)	107																			
Classe di efficienza energetica	A+																			
Consumo di energia alla potenza termica nominale $e_{l, max}$	NPD																			
Consumo di energia a carico parziale potenza termica	NPD																			
Consumo di energia in modalità standby $e_{l, sb}$	NPD																			
Uso sostenibile delle risorse naturali																				
Sostenibilità ecologica	NPD																			

- La prestazione del suddetto prodotto coincide con la prestazione dichiarata/le prestazioni dichiarate.**
L'unico responsabile per la redazione della dichiarazione di prestazione in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011 è esclusivamente il produttore sovramenzionato.

Firmato a nome e per conto di:

Trier, 09.01.2025 - Amministratore Fernando Najera



DECLARATION OF PERFORMANCE

pursuant to Annex III of Regulation (EU) No. 305/2011

No. ELVAS-2025/01

1. **Unique identification code of the product type:**
ELVAS - Domestic solid fuel burning appliances - Part 2-1: Room heaters - EN 16510-2-1:2022
2. **Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:**
Space heating in residential buildings (without water heating)
3. **Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):**
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Phone: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118 · E-Mail: info@hase.de
4. **Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):** -
5. **System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:**
System 3
6. **The Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle notified test laboratory, identification number 1625, performed the initial test and inspection under System 3 and documented it in test report RRF - 1021 24 1031.**
7. **Declared performance:**

Harmonised technical specification	EN 16510-2-1:2022																			
Essential characteristics	Performance																			
Mechanical strength and stability																				
Load capacity	30 kg																			
Fire protection																				
Protection of flammable materials: Minimum distance to combustible materials - Distance under the fireplace d_B Minimum distance to combustible materials - Distance from the floor to the front d_F Minimum distance to combustible materials - Distance to ceiling d_C Minimum distance to combustible materials - Distance to rear wall d_R Minimum distance to combustible materials - Distance to side wall d_S Minimum distance to combustible materials - Distance to the side wall in the radiation area d_L Minimum distance to neighbouring flammable materials (e.g. furniture) d_P Material type and material thickness of the thermal insulation s	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>[cm]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>d_B</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_F</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_C</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td>d_R</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>d_S</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>d_L</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_P</td> <td>90</td> </tr> <tr> <td>s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			[cm]	d_B	0	d_F	0	d_C	55	d_R	17	d_S	50	d_L	0	d_P	90	s	NPD
	[cm]																			
d_B	0																			
d_F	0																			
d_C	55																			
d_R	17																			
d_S	50																			
d_L	0																			
d_P	90																			
s	NPD																			
Hygiene, health and environmental protection																				
Emissions (Threshold values) Carbon monoxide emission (CO) Nitrogen emission (NO _x) Emission of organic gaseous carbon (OGC) Dust emissions (PM)	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>At nominal heat output</th> <th>With partial load heat output</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CO</td> <td>1250 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>NO_x</td> <td>200 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>OGC</td> <td>120 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>PM</td> <td>40 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			At nominal heat output	With partial load heat output	CO	1250 mg/m ³	NPD	NO _x	200 mg/m ³	NPD	OGC	120 mg/m ³	NPD	PM	40 mg/m ³	NPD			
	At nominal heat output	With partial load heat output																		
CO	1250 mg/m ³	NPD																		
NO _x	200 mg/m ³	NPD																		
OGC	120 mg/m ³	NPD																		
PM	40 mg/m ³	NPD																		
Safety and accessibility during use																				
Data for installation on a chimney Flue gas outlet temp. T_{nom} Minimum delivery pressure p_{nom} Flue gas mass flow rate $\phi_{1, g part}$	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>At nominal heat output</th> <th>With partial load heat output</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>T_{nom}</td> <td>270 °C</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>p_{nom}</td> <td>12 Pa</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>$\phi_{1, g part}$</td> <td>5,5 g/s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			At nominal heat output	With partial load heat output	T_{nom}	270 °C	NPD	p_{nom}	12 Pa	NPD	$\phi_{1, g part}$	5,5 g/s	NPD						
	At nominal heat output	With partial load heat output																		
T_{nom}	270 °C	NPD																		
p_{nom}	12 Pa	NPD																		
$\phi_{1, g part}$	5,5 g/s	NPD																		
Data for installation on a chimney with regard to fire safety																				
Fire safety for installation on the chimney	T400																			
Energy saving and thermal insulation																				
Heat output and energy efficiency of the appliance Room heating output $P_{S, room}$ Water heat output Efficiency η_{nom}	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>At nominal heat output</th> <th>With partial load heat output</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>$P_{S, room}$</td> <td>5,1 kW</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>NPD</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>η_{nom}</td> <td>81 %</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			At nominal heat output	With partial load heat output	$P_{S, room}$	5,1 kW	NPD	-	NPD	NPD	η_{nom}	81 %	NPD						
	At nominal heat output	With partial load heat output																		
$P_{S, room}$	5,1 kW	NPD																		
-	NPD	NPD																		
η_{nom}	81 %	NPD																		
Room heating efficiency																				
Seasonal space heating energy efficiency (at nominal heat output) (Threshold values)	71 %																			
Energy efficiency (EEI)	107																			
Energy efficiency class	A+																			
Power consumption at nominal heat output $e_{l, max}$	NPD																			
Power consumption at partial load heat output	NPD																			
Power consumption in standby mode $e_{l, sb}$	NPD																			
Sustainable use of natural resources																				
Ecological sustainability	NPD																			

8. **The performance of the above-mentioned product corresponds to the declared performance(s).
Only the manufacturer named above is responsible for generating the declaration of performance in accordance with EU regulation No. 305/2011.**

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Trier, 09.01.2025 · Managing Director Fernando Najera



PRESTATIEVERKLARING

volgens bijlage III van Verordening (EU) nr. 305/2011

Nr. ELVAS-2025/01

- Unieke identificatiecode van het producttype:**
ELVAS · Huishoudelijke verbrandingstoestellen op vaste brandstof - Deel 2-1: Ruimteverwarmers · EN 16510-2-1:2022
- Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:**
Ruimteverwarming in woongebouwen (zonder waterverwarming)
- Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5:**
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Telefoon: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118
E-Mail: info@hase.de
- Indien van toepassing, naam en contactadres van de gemachtigde wiens mandaat de in artikel 12, lid 2, vermelde taken bestrijkt: –**
- Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct, vermeld in bijlage V:**
systeem 3
- Het aangemelde testlaboratorium Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle met identificatienummer 1625 heeft conform systeem 3 het eerste onderzoek verricht en dit in het onderzoeksverslag RRF - 1021 24 1031 gedocumenteerd.**
- Aangegeven prestatie:**

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 16510-2-1:2022																				
Essentiële kenmerken	Prestaties																				
Mechanische sterkte en stabiliteit																					
Draagvermogen	30 kg																				
Brandbeveiliging																					
Bescherming van brandbare materialen: Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand onder de kachel d_a Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand van de vloer tot de voorkant d_f Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand tot plafond d_c Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand tot achterwand d_r Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand tot zijwand d_s Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand tot de zijwand in het stralingsgebied d_l Minimumafstand tot naburige brandbare materialen (bijv. meubilair) d_p Materiaaltype en materiaaldikte van de thermische isolatie s	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>[cm]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>d_a</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_f</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_c</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td>d_r</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>d_s</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>d_l</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_p</td> <td>90</td> </tr> <tr> <td>s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>				[cm]	d_a	0	d_f	0	d_c	55	d_r	17	d_s	50	d_l	0	d_p	90	s	NPD
	[cm]																				
d_a	0																				
d_f	0																				
d_c	55																				
d_r	17																				
d_s	50																				
d_l	0																				
d_p	90																				
s	NPD																				
Hygiëne, gezondheid en milieubescherming																					
Uitstoot (Drempelwaarden)	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Bij nominaal verwarmingsvermogen</th> <th>Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Uitstoot van koolmonoxide (CO)</td> <td>1250 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Uitstoot van stikstof (NO_x)</td> <td>200 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Uitstoot van organische gasvormige koolstof (OGC)</td> <td>120 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Uitstoot van stof (PM)</td> <td>40 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>				Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte	Uitstoot van koolmonoxide (CO)	1250 mg/m ³	NPD	Uitstoot van stikstof (NO _x)	200 mg/m ³	NPD	Uitstoot van organische gasvormige koolstof (OGC)	120 mg/m ³	NPD	Uitstoot van stof (PM)	40 mg/m ³	NPD			
	Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte																			
Uitstoot van koolmonoxide (CO)	1250 mg/m ³	NPD																			
Uitstoot van stikstof (NO _x)	200 mg/m ³	NPD																			
Uitstoot van organische gasvormige koolstof (OGC)	120 mg/m ³	NPD																			
Uitstoot van stof (PM)	40 mg/m ³	NPD																			
Veiligheid en toegankelijkheid tijdens gebruik																					
Gegevens voor installatie op een schoorsteen	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Bij nominaal verwarmingsvermogen</th> <th>Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>$T_{f, nom}$</td> <td>270 °C</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>$p_{f, nom}$</td> <td>12 Pa</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>$\phi_{f, g, part}$</td> <td>5,5 g/s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>				Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte	$T_{f, nom}$	270 °C	NPD	$p_{f, nom}$	12 Pa	NPD	$\phi_{f, g, part}$	5,5 g/s	NPD						
	Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte																			
$T_{f, nom}$	270 °C	NPD																			
$p_{f, nom}$	12 Pa	NPD																			
$\phi_{f, g, part}$	5,5 g/s	NPD																			
Nisbustemperatuur $T_{f, nom}$ Minimale toevoerdruk $p_{f, nom}$ Uitlaatgas-massaastroom $\phi_{f, g, part}$																					
Gegevens voor installatie op een schoorsteen met betrekking tot brandveiligheid																					
Brandveiligheid voor installatie op de schoorsteen	T400																				
Energiebesparing en thermische isolatie																					
Warmteafgifte en energie-efficiëntie van het apparaat	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Bij nominaal verwarmingsvermogen</th> <th>Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Thermisch vermogen ruimte $P_{St, nom}$</td> <td>5,1 kW</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Warmteafgifte water</td> <td>-</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Efficiëntie η_{nom}</td> <td>81 %</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>				Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte	Thermisch vermogen ruimte $P_{St, nom}$	5,1 kW	NPD	Warmteafgifte water	-	NPD	Efficiëntie η_{nom}	81 %	NPD						
	Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte																			
Thermisch vermogen ruimte $P_{St, nom}$	5,1 kW	NPD																			
Warmteafgifte water	-	NPD																			
Efficiëntie η_{nom}	81 %	NPD																			
Thermisch vermogen ruimte $P_{St, nom}$ Warmteafgifte water Efficiëntie η_{nom}																					
Efficiëntie ruimteverwarming																					
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (bij nominaal verwarmingsvermogen) (Drempelwaarden)	71 %																				
Energie-efficiëntie (EEI)	107																				
Energie-efficiëntieklasse	A+																				
Energieverbruik bij nominale warmteafgifte $e_{l, max}$	NPD																				
Stroomverbruik bij gedeeltelijke belasting warmteafgifte	NPD																				
Stroomverbruik in stand-bymodus $e_{l, sb}$	NPD																				
Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen																					
Ecologische duurzaamheid	NPD																				

- Het vermogen van het bestaande product komt overeen met het verklaarde vermogen/de verklaarde vermogens.**
Voor het opstellen van de verklaring van het vermogen in overeenstemming met de verordening (EU) nr. 305/2011 is alleen bovengenoemde fabrikant verantwoordelijk.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Trier, 09.01.2025 · Zaakvoerder Fernando Najera



PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

podle přílohy III Nařízení (EU) č. 05/2011

č. ELVAS-2025/01

- Kód pro jednoznačné rozlišení výrobku:**
ELVAS - Spotřebiče na pevná paliva pro domácnost - Část 2-1: Ohřivače místností - EN 16510-2-1:2022
- Účel použití produktu deklarovaný výrobcem podle harmonizované technické specifikace:**
Vytápění prostor v obytných budovách (bez ohřevu vody)
- Název, obchodní název podle OR nebo registrovaná značka a kontaktní údaje výrobce podle čl. 11 odstavce 5:**
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Telefon: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118 · E-Mail: info@hase.de
- Příp. jméno a kontaktní údaje osoby zmocněné k výkonu činnosti podle čl. 12 odstavce 2 –**
- Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stanovenými v příloze V:**
Systém 3
- Certifikovaná zkušební laboratoř Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle s identifikačním číslem 1625 provedla první posouzení produktu podle systému 3 – viz zkušební protokol RRF - 1021 24 1031.**
- Deklarovaný výkon:**

Harmonizovaná technická specifikace	EN 16510-2-1:2022		
Základní vlastnosti	výkon		
Mechanická pevnost a stabilita			
Nosnost	30 kg		
Požární ochrana			
Ochrana hořlavých materiálů:	[cm]		
Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost pod krbem d_B	d_B	0	
Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost od podlahy k přední části budovy d_F	d_F	0	
Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost od stropu d_C	d_C	55	
Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost od zadní stěny d_R	d_R	17	
Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost od boční stěny d_S	d_S	50	
Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost od boční stěny v oblasti záření d_L	d_L	0	
Minimální vzdálenost od sousedních hořlavých materiálů (např. nábytku) d_P	d_P	90	
Typ materiálu a tloušťka tepelné izolace s	s	NPD	
Hygiena, zdraví a ochrana životního prostředí			
Emise (Prahové hodnoty)			
Emise oxidu uhelnatého (CO)	Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném zatížení tepelný výkon	
Emise dusíku (NO _x)	CO	1250 mg/m ³	NPD
Emise organického plynného uhlíku (OGC)	NO _x	200 mg/m ³	NPD
Emise prachu (PM)	OGC	120 mg/m ³	NPD
	PM	40 mg/m ³	NPD
Bezpečnost a přístupnost při používání			
Údaje pro instalaci na komín			
Teplota spalínového hrdla T_{snom}	Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném zatížení tepelný výkon	
Minimální dodací tlak P_{nom}	T_{snom}	270 °C	NPD
Hmotnostní tok spalín $\phi_{t, g, part}$	P_{nom}	12 Pa	NPD
	$\phi_{t, g, part}$	5,5 g/s	NPD
Údaje pro instalaci na komín z hlediska požární bezpečnosti			
Požární bezpečnost při instalaci na komín	T400		
Úspora energie a tepelná izolace			
Tepelný výkon a energetická účinnost spotřebiče			
Teplovzdušný výkon $P_{Srh, nom}$	Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném zatížení tepelný výkon	
Tepelný výkon vody	$P_{Srh, nom}$	5,1 kW	NPD
Účinnost η_{nom}	-	NPD	NPD
	η_{nom}	81 %	NPD
Účinnost vytápění prostor			
Sezónní energetickou účinností vytápění (při jmenovitém tepelném výkonu) (Prahové hodnoty)	71 %		
Energetická účinnost (EEI)	107		
Třída energetické účinnosti	A+		
Spotřeba energie při jmenovitém tepelném výkonu $e_{l, max}$	NPD		
Spotřeba energie při částečném zatížení tepelný výkon	NPD		
Spotřeba energie v pohotovostním režimu $e_{l, SB}$	NPD		
Udržitelné využívání přírodních zdrojů			
Ekologická udržitelnost	NPD		

- Výkon výše uvedeného výrobku odpovídá prohlášenému výkonu / prohlášeným výrobkům.**
Za sestavení prohlášení o funkčnosti v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 odpovídá výhradně uvedený výrobce.

Za výrobce a jménem výrobce:

Trier, 09.01.2025 · Jednatel Fernando Najera



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Zgodnie z załącznikiem III rozporządzenia (EU) nr 305/2011

Nr ELVAS-2025/01

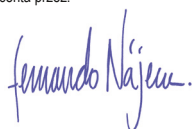
- Jednoznaczny kod typu produktu:**
ELVAS - Domowe urządzenia spalające paliwa stałe - Część 2-1: Ogrzewacze pomieszczeń · EN 16510-2-1:2022
- Przewidziany przez producenta cel albo cele zastosowania produktu budowlanego zgodnie z zastosowaną zharmonizowaną specyfikacją techniczną:**
Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach mieszkalnych (bez ogrzewania wody)
- Nazwa, zarejestrowana nazwa handlowa albo marka i adres kontaktowy producenta zgodnie z artykułem 11 akapit 5:**
HASE Kaminofenbau GmbH · Niedersieker Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Telefon: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118 · E-Mail: info@hase.de
- Ewentualnie nazwisko i adres kontaktowy pełnomocnika, który wypełnia obowiązki zgodnie z artykułem 12 akapit 2: –**
- System albo systemy do oceny i kontroli trwałości mocy produktu budowlanego zgodnie z załącznikiem V:**
System 3
- Notyfikowane laboratorium badawcze Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle z numerem 1625 przeprowadziło pierwsze badanie zgodnie z systemem 3 i udokumentowało w protokole badawczym RRF - 1021 24 1031.**
- Deklarowana wydajność:**

Zharmonizowana techniczna specyfikacja	EN 16510-2-1:2022																			
Istotne własności	Wydajność																			
Wytrzymałość mechaniczna i stabilność																				
Nośność	30 kg																			
Ochrona przeciwpożarowa																				
Ochrona materiałów łatwopalnych: Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość pod kominkiem d_B Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość od podłogi do przodu d_F Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość od sufitu d_C Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość od ściany tylnej d_R Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość od ściany bocznej d_S Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość od ściany bocznej w obszarze promieniowania d_L Minimalna odległość od sąsiednich materiałów łatwopalnych (np. mebli) d_P Typ materiału i grubość materiału izolacji termicznej s	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>[cm]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>d_B</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_F</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_C</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td>d_R</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>d_S</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>d_L</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_P</td> <td>90</td> </tr> <tr> <td>s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			[cm]	d_B	0	d_F	0	d_C	55	d_R	17	d_S	50	d_L	0	d_P	90	s	NPD
	[cm]																			
d_B	0																			
d_F	0																			
d_C	55																			
d_R	17																			
d_S	50																			
d_L	0																			
d_P	90																			
s	NPD																			
Higiena, zdrowie i ochrona środowiska																				
Emisje (Wartości progowe)	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Przy nominalnej mocy cieplnej</th> <th>Moc cieplna przy częściowym obciążeniu</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Emisja tlenku węgla (CO)</td> <td>1250 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Emisja azotu (NO_x)</td> <td>200 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Emisja organicznego węgla gazowego (OGC)</td> <td>120 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Emisja pyłu (PM)</td> <td>40 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu	Emisja tlenku węgla (CO)	1250 mg/m ³	NPD	Emisja azotu (NO _x)	200 mg/m ³	NPD	Emisja organicznego węgla gazowego (OGC)	120 mg/m ³	NPD	Emisja pyłu (PM)	40 mg/m ³	NPD			
	Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu																		
Emisja tlenku węgla (CO)	1250 mg/m ³	NPD																		
Emisja azotu (NO _x)	200 mg/m ³	NPD																		
Emisja organicznego węgla gazowego (OGC)	120 mg/m ³	NPD																		
Emisja pyłu (PM)	40 mg/m ³	NPD																		
Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania																				
Dane dla instalacji na kominie	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Przy nominalnej mocy cieplnej</th> <th>Moc cieplna przy częściowym obciążeniu</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Temperatura króćca spalin $T_{in, nom}$</td> <td>270 °C</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Minimalne ciśnienie tłoczenia p_{nom}</td> <td>12 Pa</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Strumień masy spalin $\phi_{f, g, part}$</td> <td>5,5 g/s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu	Temperatura króćca spalin $T_{in, nom}$	270 °C	NPD	Minimalne ciśnienie tłoczenia p_{nom}	12 Pa	NPD	Strumień masy spalin $\phi_{f, g, part}$	5,5 g/s	NPD						
	Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu																		
Temperatura króćca spalin $T_{in, nom}$	270 °C	NPD																		
Minimalne ciśnienie tłoczenia p_{nom}	12 Pa	NPD																		
Strumień masy spalin $\phi_{f, g, part}$	5,5 g/s	NPD																		
Dane dotyczące instalacji na kominie w odniesieniu do bezpieczeństwa pożarowego																				
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe przy montażu na kominie	T400																			
Oszczędność energii i izolacja termiczna																				
Moc cieplna i efektywność energetyczna urządzenia	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Przy nominalnej mocy cieplnej</th> <th>Moc cieplna przy częściowym obciążeniu</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Moc grzewcza pomieszczenia $P_{S, nom}$</td> <td>5,1 kW</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Moc cieplna wody</td> <td>NPD</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Efektywność η_{nom}</td> <td>81 %</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu	Moc grzewcza pomieszczenia $P_{S, nom}$	5,1 kW	NPD	Moc cieplna wody	NPD	NPD	Efektywność η_{nom}	81 %	NPD						
	Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu																		
Moc grzewcza pomieszczenia $P_{S, nom}$	5,1 kW	NPD																		
Moc cieplna wody	NPD	NPD																		
Efektywność η_{nom}	81 %	NPD																		
Wydajność ogrzewania pomieszczeń																				
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (przy nominalnej mocy cieplnej) (Wartości progowe)	71 %																			
Efektywność energetyczna (EEI)	107																			
Klasa efektywności energetycznej	A+																			
Pobór mocy przy nominalnej mocy cieplnej $e_{l, max}$	NPD																			
Pobór mocy przy częściowym obciążeniu	NPD																			
Zużycie energii w trybie czuwania $e_{l, sb}$	NPD																			
Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych																				
Zrównoważony rozwój ekologiczny	NPD																			

- Wydajność powyższego produktu odpowiada deklarowanej wydajności/deklarowanym wydajnościom.**
Za sporządzenie deklaracji właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr.305/2011 odpowiedzialny jest wyłącznie powyższy producent.

Podpisany z upoważnienia i w imieniu producenta przez:

Trier, 09.01.2025 · Prezes Fernando Najera



VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

podľa prílohy III Nariadenie (EÚ) č. 305/2011

č. ELVAS-2025/01

- Kód na jednoznačné rozlíšenie výrobku:**
ELVAS - Domáce spotrebiče na tuhé palivá - Časť 2-1: Ohrievače miestností - EN 16510-2-1:2022
- Účel použitia produktu deklarovaný výrobcom podľa harmonizovanej technickej špecifikácie:**
Vykurovanie priestorov v obytných budovách (bez ohrevu vody)
- Názov, obchodný názov podľa OR alebo registrovaná značka a kontaktné údaje výrobcu podľa čl. 11 odstavca 5:**
HASE Kaminofenbau GmbH - Niederkircher Str.14 - 54294 Trier - www.hase.de - Telefón: +49 651-8269-0 - Fax: +49 651-8269-118 - E-Mail: info@hase.de
- Meno a kontaktné údaje osoby oprávnenej na výkon činnosti podľa čl. 12 odstavca 2: -**
- Systém / systémy na posudzovanie a overovanie stálosti parametrov stanovených v prílohe V:**
Systém 3
- Certifikované skúšobné laboratórium Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle s identifikačným číslom 1625 vykonalo prvotné posúdenie produktu podľa systému 3 - viď skúšobný protokol RRF - 1021 24 1031.**
- Deklarovaný výkon:**

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 16510-2-1:2022																			
Základné parametre	Výkon																			
Mechanická pevnosť a stabilita																				
Nosnosť	30 kg																			
Protipožiarňa ochrana																				
Ochrana horľavých materiálov: Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť pod krbom d_b Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť od podlahy k prednej časti d_f Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť od stropu d_c Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť od zadnej steny d_a Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť od bočnej steny d_s Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť od bočnej steny v oblasti žiarenia d_l Minimálna vzdialenosť od susedných horľavých materiálov (napr. nábytku) d_p Typ materiálu a hrúbka materiálu tepelnej izolácie s	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>[cm]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>d_b</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_f</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_c</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td>d_a</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>d_s</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>d_l</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>d_p</td> <td>90</td> </tr> <tr> <td>s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			[cm]	d_b	0	d_f	0	d_c	55	d_a	17	d_s	50	d_l	0	d_p	90	s	NPD
	[cm]																			
d_b	0																			
d_f	0																			
d_c	55																			
d_a	17																			
d_s	50																			
d_l	0																			
d_p	90																			
s	NPD																			
Hygiena, zdravie a ochrana životného prostredia																				
Emisie (Prahové hodnoty) Emisie oxidu uhoľnatého (CO) Emisie dusíka (NO _x) Emisie organického plynného uhlíka (OGC) Emisie prachu (PM)	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Pri menovitom tepelnom výkone</th> <th>Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CO</td> <td>1250 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>NO_x</td> <td>200 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>OGC</td> <td>120 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>PM</td> <td>40 mg/m³</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon	CO	1250 mg/m ³	NPD	NO _x	200 mg/m ³	NPD	OGC	120 mg/m ³	NPD	PM	40 mg/m ³	NPD			
	Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon																		
CO	1250 mg/m ³	NPD																		
NO _x	200 mg/m ³	NPD																		
OGC	120 mg/m ³	NPD																		
PM	40 mg/m ³	NPD																		
Bezpečnosť a prístupnosť počas používania																				
Údaje pre inštaláciu na komín Teplota na spalinovom hrdle $T_{s, nom}$ Minimálny dodací tlak $p_{s, nom}$ Hmotnostný tok spalín $\phi_{t, g, part}$	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Pri menovitom tepelnom výkone</th> <th>Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>$T_{s, nom}$</td> <td>270 °C</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>$p_{s, nom}$</td> <td>12 Pa</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>$\phi_{t, g, part}$</td> <td>5,5 g/s</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon	$T_{s, nom}$	270 °C	NPD	$p_{s, nom}$	12 Pa	NPD	$\phi_{t, g, part}$	5,5 g/s	NPD						
	Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon																		
$T_{s, nom}$	270 °C	NPD																		
$p_{s, nom}$	12 Pa	NPD																		
$\phi_{t, g, part}$	5,5 g/s	NPD																		
Údaje pre inštaláciu na komín z hľadiska požiarnej bezpečnosti																				
Požiarňa bezpečnosť pri inštalácii na komín	T400																			
Úspora energie a tepelná izolácia																				
Tepelný výkon a energetická účinnosť spotrebiča Teplovzdusný výkon $P_{s, s, nom}$ Tepelný výkon vody Účinnosť η_{nom}	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Pri menovitom tepelnom výkone</th> <th>Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>$P_{s, s, nom}$</td> <td>5,1 kW</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>NPD</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>η_{nom}</td> <td>81 %</td> <td>NPD</td> </tr> </tbody> </table>			Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon	$P_{s, s, nom}$	5,1 kW	NPD	-	NPD	NPD	η_{nom}	81 %	NPD						
	Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon																		
$P_{s, s, nom}$	5,1 kW	NPD																		
-	NPD	NPD																		
η_{nom}	81 %	NPD																		
Účinnosť vykurovania priestoru																				
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (pri menovitom tepelnom výkone) (Prahové hodnoty)	71 %																			
Energetická účinnosť (EEI)	107																			
Trieda energetickej účinnosti	A+																			
Spotreba energie pri menovitom tepelnom výkone $e_{l, max}$	NPD																			
Spotreba energie pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon	NPD																			
Spotreba energie v pohotovostnom režime $e_{l, ss}$	NPD																			
Udržateľné využívanie prírodných zdrojov																				
Ekologická udržateľnosť	NPD																			

- Výkonnosť vyššie uvedeného produktu zodpovedá oznámenému výkonu/oznámeným výkonom.**
Hore uvedený výrobca je výlučne zodpovedný za vypracovanie vyhlásenia o parametroch v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Za výrobcu a menom výrobcu:

Trier, 09.01.2025 - Konateľ Fernando Najera

